

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

**Первый комитет****17-е заседание**Понедельник, 21 октября 2002 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

---

*Председатель:* г-н Киванука ..... (Уганда)

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункты 57, 58 и 60–73 повестки дня**  
(продолжение)

**Принятие решений по всем проектам резолюций, представленным по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и вопросов международной безопасности.**

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с программой и расписанием работы сегодня утром Первый Комитет приступает к третьему этапу своей работы: принятию решений по всем проектам резолюций и проектам решений, представленным по пунктам 57, 58 и 60–73 повестки дня.

Я проинформировал Комитет на нашем последнем заседании, что сегодня утром мы приступаем к принятию решений по проектам резолюций, перечисленным в неофициальном рабочем документе № 1, а именно в группе 1 — «Ядерное оружие, начиная с проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/57/L.4/Rev.1 и озаглавленного «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний».

В этой связи я хотел бы проинформировать членов Комитета о том, что сегодня также будет принято решение по проекту резолюции A/C.1/57/L.28, озаглавленному «Создание зоны,

свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока».

После принятия решений по проектам резолюций в группе 1, если позволит время, Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций группы 2 — «Другие виды оружия массового уничтожения», начиная с проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/57/L.5 и озаглавленного «Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия».

На данном этапе я хотел бы проинформировать Комитет о том, что по просьбе делегаций сегодня на утреннем заседании мы не будем принимать решения по проектам резолюций A/C.1/57/L.23 и A/C.1/57/L.22.

Прежде чем Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций, содержащимся в пакете 1 и перечисленным в неофициальном рабочем документе № 1, я хотел бы вновь обратиться к процедуре работы на нынешнем этапе деятельности Комитета, которую мы в общих чертах определили на нашем последнем заседании.

В начале каждого заседания делегации будут иметь возможность выступить с общими заявлениями, помимо разъяснения мотивов голосования, или представить пересмотренные проекты резолю

---

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

ций. Затем делегации смогут выступить с разъяснением позиций или мотивов голосования до принятия решения по проекту резолюции. После того, как Комитет примет решение по проекту резолюции, я предоставлю слово тем делегациям, которые хотели бы разъяснить свои позиции или мотивы голосования по только что принятому проекту. Иными словами, делегации дважды будут иметь возможность разъяснить свою позицию или мотивы голосования по конкретному проекту резолюции: либо до, либо после голосования по данному проекту.

В этой связи я хотел бы привлечь внимание авторов проектов резолюций к тому факту, что в соответствии с правилами процедуры, авторы проектов не могут делать заявления с разъяснением позиций или мотивов голосования. Таким образом, я призываю авторов соблюдать это правило.

Во избежание недопонимания я настоятельно призываю те делегации, которые хотели бы обратиться с просьбой о проведении голосования с занесением результатов в отчет о заседании, как можно раньше сообщать Секретариату о своих намерениях — прежде, чем Комитет приступит к принятию решений по той или иной группе.

Что касается отсрочки принятия решения по какому-либо проекту резолюции, то делегации должны заранее сообщать об этом Секретариату. Необходимо принять все возможные меры с тем, чтобы не допускать переноса принятия решений на более поздний срок. Просьба информировать нас об этом заранее.

Я надеюсь, что этот порядок работы понятен всем делегациям.

А теперь я хотел бы перейти к общим заявлениям и представлению проектов резолюций. Прежде чем Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций из группы I «Ядерное оружие» и перечисленным в неофициальном рабочем документе I, я предоставляю слово тем делегациям, которые хотели бы выступить с общими заявлениями, а не с разъяснением мотивов голосования, или тем, которые хотели бы представить пересмотренные проекты резолюций.

Я приглашаю представителя Мальты выступить с общим заявлением по процедурным вопросам.

**Г-н Вассалло** (Мальта) (*говорит по-английски*): Я хотел бы остановиться на процедурных вопросах нашей работы сегодня. Как вы отметили ранее, г-н Председатель, сегодня утром мы рассмотрим еще два проекта резолюций. Я хотел бы проинформировать вас о том, что в своей работе мы в значительной степени опираемся на неофициальные документы, которые вы нам предоставляете. Поскольку по ряду проектов резолюций консультации ещё продолжаются, мы не располагаем инструкциями по всем проектам резолюций на том или ином этапе. В связи с этим я бы попросил Вас, по возможности, предупреждать нас хотя бы за один день о принятии решения по какому-либо проекту резолюции. Отмечу, что два добавленных вами проекта резолюций, должны быть приняты без голосования, и следовательно они не создадут для нас проблему. Однако я хотел бы обратить ваше внимание на тот факт, что нам нужна информация о том, какое решение будет приниматься, и она необходима по крайней мере за день до голосования с тем, чтобы мы могли получить инструкции.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Как я уже сказал, решения по проектам резолюций A/C.1/57/L.23 и A/C.1/57/L.22 сегодня приниматься не будут.

Сейчас я предоставляю слово представителю Кубы.

**Г-н Бенитес Версон** (Куба) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы выступить с общим заявлением по проектам резолюций, входящих в группу I «Ядерное оружие». Как уже указывала моя делегация, в ходе прений в Генеральной Ассамблее, а также Первом комитете, решение Кубы присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) было прежде всего проявлением твердой политической воли кубинского правительства, а также его приверженности процессу эффективного разоружения, направленного на обеспечение мира во всем мире.

Мы подтверждаем, что после вступления в силу присоединения Кубы к ДНЯО, которое произойдет в ближайшее время, мы намерены принять активное участие в подготовке следующей Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также действовать совместно с другими государствами, которые как и Куба стремятся добиться

ся полной ликвидации всех видов ядерного оружия под строгим международным контролем.

Несколько проектов резолюций из группы 1, по которым будут приниматься решения сегодня и в течение нескольких последующих дней, содержат конкретные ссылки на ДНЯО. В это году Куба проголосует за по ряду пунктов, касающихся ДНЯО, по которым мы традиционно воздерживались при проведении раздельного голосования.

Более того, наше решение присоединиться к ДНЯО не следует трактовать как изменение нашей позиции в отношении пробелов в Договоре или его дискриминационного характера; оно также не означает, что мы менее обеспокоены невыполнением ядерными державами своих обязательств по отношению к ДНЯО. Поэтому не следует ожидать автоматического изменения позиции Кубы при голосовании по всем документам, которые частично или целиком, касаются ДНЯО. Куба будет осмысливать свое голосование в каждом отдельном случае в зависимости от общей сбалансированности содержания каждого проекта резолюции.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени моей делегации выразить искреннюю благодарность всем тем, кто продемонстрировал симпатию и признание по отношению к Кубе. В ходе общих прений большинство государств-членов, действительно, продемонстрировали такое отношение к решению Кубы присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и к Договору о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне. Мы также благодарим авторов различных проектов резолюций этого года, в которых Куба упоминается в положительном контексте.

*Г-н Аль-Бадер (Катар), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Первый Комитет перейдет к принятию решений по проектам резолюций, содержащихся в группе 1 «Ядерное оружие» и перечисленных в неофициальном рабочем документе 1.

Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/57/L.4/Rev.1, озаглавленному «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/57/L.4/Rev.1, представленному по пункту 73 повестки дня — «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний». Проект резолюции был представлен представителем Мексики на двенадцатом заседании 15 октября. Авторы проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/57/L.4/Rev.1 и A/C.1/57/INF.2.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Камбоджа, Канада, Чили, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гаити, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония,

Того, Тонга, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Замбия.

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Индия, Колумбия, Маврикий, Сирийская Арабская Республика.

*Проект резолюции A/C.1/57/L.4/Rev.1 принимается 125 голосами против 1 при 4 воздержавшихся.*

[Впоследствии делегации Анголы, Бангладеш, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутана, Гайаны, Грузии, Гондураса, Йемена, Кабо-Верде, Лесото, Нигерии, Никарагуа, Парагвая, Сальвадора, Саудовской Аравии, Соломоновых Островов и Эритреи проинформировали Секретариат, что они намеревались проголосовать в поддержку данного проекта резолюции.]

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): А сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с разъяснением позиции по только что принятой резолюции.

**Г-н Атия** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции, озаглавленному «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний», содержащемуся в документе A/C.1/57/L.4/Rev.1, потому что, как Сирия уже неоднократно подчеркивала, в столь важном Договоре, имеющем отношение к безопасности государств, с учетом его потенциальных последствий и обязательств всех государств-членов, ни в коей мере не должна игнорироваться законная обеспокоенность неядерных государств, составляющих большинство стран мира, которые не получили гарантий в отношении применения или угрозы применения ядерного оружия. Более того, этим государствам запрещается приобретать различные новейшие технологии, которые необходимы для ускорения процесса развития.

Все справедливые и обоснованные замечания по этому Договору подтверждают, что он не включает обязательства ядерных государств в разумные сроки ликвидировать их ядерные арсеналы; в нем также четко не указывается на незаконность применения или угрозы применения ядерного оружия и не подчеркивается необходимость сделать этот Договор универсальным и покончить с распространением ядерного оружия во всех его аспектах. Эти замечания содержат указание на то, что в Договоре упоминаются ядерные взрывы, но не лабораторные эксперименты и не качественное усовершенствование и производство новых видов ядерного оружия. В них также отмечается, что система контроля Договора может привести к неправильному толкованию отчетов, подготовленных национальными системами контроля и к произвольному использованию этой информации в политических целях.

Особенностью этого Договора является то, что он позволяет его участникам предпринимать действия в отношении тех стран, которые его не подписывали или не ратифицировали, в том числе посредством важных мер, санкционируемых Советом Безопасности в соответствии с Главой VII Устава Организации Объединенных Наций. Это было бы прямым нарушением суверенного права стран решать вопрос о присоединении к этому Договору.

Такие важные пробелы в этом Договоре вызывают у Сирийской Арабской Республики глубокую обеспокоенность, и она категорически отказывается включать Израиль в число государств Ближнего Востока и Южной Азии. В условиях нынешней напряженности на Ближнем Востоке, Израиль является единственной страной, обладающей ядерным оружием и всеми другими видами оружия массового уничтожения, которые он стремится наращивать как в количественном, так и в качественном отношении. Он отказывается присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и поставить свои ядерные объекты под режим гарантий и систему контроля Международного агентства по атомной энергии. Всё это препятствует усилиям, направленным на создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, а также подвергает регион ядерной угрозе, исходящей от Израиля, в то время как международное сообщество не принимает никаких мер.

**Г-н Ривас** (Колумбия) (*говорит по-испански*): Несмотря на давнюю приверженность Колумбии

разоружению и созданию систем контроля, наблюдения и инспекции применительно к ядерному оружию, моя страна сочла необходимым воздержаться от голосования по проекту резолюции L.4/Rev.1. Секретариат Организации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и Подготовительный комитет в полной мере осведомлены о конституционных проблемах, с которыми столкнулась Колумбия в процессе ратификации ДВЗЯИ. В течении двух последних лет мы прямо и открыто говорили о них. Совместно с Секретариатом ДВЗЯИ Колумбия продолжит поиски удовлетворительного решения этих проблем, с тем, чтобы добиться своей цели — как можно скорее ратифицировать этот важный международный документ.

**Г-н Бар** (Израиль) (*говорит по-английски*): Израиль подписал Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) в сентябре 1996 года. Это решение продемонстрировало его неизменную политику, направленную на поддержку усилий международного сообщества по предотвращению распространения ядерного оружия с учетом специфики Ближнего Востока и сложившейся там ситуации в плане безопасности. Кроме того, Израиль играл важную роль в ходе переговоров, проходивших в Женеве по этому Договору, и внес свой концептуальный, технический и политический вклад в его разработку. С момента учреждения Подготовительного комитета в ноябре 1996 года Израиль играет важную роль в работе по разработке элементов режима контроля и проверки ДВЗЯИ, включая практические процедуры для включения в рабочие инструкции, предназначенные для выполнения положений Договора.

Израиль решил проголосовать за проект резолюции L.4/Rev.1, учитывая значение, которое он придает целям ДВЗЯИ, несмотря на его оговорки относительно некоторых формулировок в пункте 1 постановляющей части.

Израиль по-прежнему привержен целям ДВЗЯИ. Однако мы с сожалением отмечаем, что, на сегодняшний день по нескольким важным вопросам достигнут лишь весьма незначительный прогресс: во-первых, в деле разработки и обеспечения готовности режима проверки и контроля. Мы считаем, что завершение работы над ним, как указывается в пункте первом статьи 4 этого Договора, является основным условием его вступления в силу. Режим

проверки и контроля должен обеспечить надежную и максимально эффективную систему выявления фактов невыполнения основных обязательств, предусмотренных этим Договором. В то же время этот режим должен быть защищен от случаев злоупотребления и должен позволить всем подписавшим его государствам обеспечить свою национальную безопасность. Этими принципами Израиль руководствуется при разработке режима проверки и контроля ДВЗЯИ.

Кроме того, нерешенными остаются некоторые важные политические вопросы, в частности те, которые относятся к географическому региону Ближнего Востока и Южной Азии. Проблема еще более усугубляется неприсоединением к ДВЗЯИ некоторых государств Ближнего Востока. Мы также с сожалением отмечаем ту терпимость, которую проявляют подписавшие его государства к попыткам заблокировать или игнорировать работу Группы по Ближнему Востоку и Южной Азии. Подобные попытки идут вразрез с содержанием и духом этого Договора, и, если оставить их без внимания, они могут вызвать серьезные осложнения в будущем.

И, наконец, нас тревожит негативное развитие событий в нашем регионе, когда некоторые государства, подписавшие Договор, не обеспечивают полной поддержки усилиям, направленным на завершение и испытание международной системы контроля, тормозя тем самым процесс разработки этого элемента режима проверки.

**Г-н Умер** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Моя делегация поддерживает проект резолюции по ДВЗЯИ, содержащийся в документе L.4/Rev.1, поскольку мы поддерживаем его цели. В 1996 году, как известно, Пакистан проголосовал в Генеральной Ассамблее за ДВЗЯИ. Однако мы были вынуждены продемонстрировать свой ядерный потенциал, исходя из требований самообороны, а также для восстановления стратегического баланса в Южной Азии. Если бы проявление сдержанности и ответственности могло предотвратить нуклеаризацию нашего региона, то у ДВЗЯИ сегодня был бы совсем иной статус. Теперь же мы вынуждены дожидаться формирования широкого национального консенсуса по этому вопросу, который позволит нам осуществить наше стремление — подписать ДВЗЯИ.

Что касается пункта 3 постановляющей части, то необходимо напомнить, что Пакистан не был

первой страной, испытывавшей ядерное устройство. И он не будет первой страной, которая возобновит эти испытания. Сразу после событий, которые имели место в мае 1998 года, мы объявили односторонний мораторий на дальнейшие испытания. Мы будем сохранять его вплоть до вступления в силу Договора. Безусловно, этот мораторий необходимо будет пересмотреть, если в регионе сложится чрезвычайная ситуация. Мы также заявляем о том, что Пакистан не станет препятствовать вступлению ДВЗЯИ в силу.

**Г-н Макгиннис** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Сегодня делегация Соединенных Штатов Америки проголосовала против резолюции, содержащейся в документе L.4/Rev.1, поскольку наша страна не поддерживает Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Как известно присутствующим здесь делегациям, в октябре 1999 года Сенат Соединенных Штатов Америки проголосовал против ратификации этого Договора.

Несмотря на то, что администрация не планирует добиваться пересмотра решения Сената, позвоьте мне ясно заявить о том, что Соединенные Штаты Америки намерены сохранять мораторий на испытания ядерного оружия, действующий с 1992 года. Более того, мы настоятельно призываем все государства поддерживать действующие сейчас моратории на испытания ядерного оружия. Соединенные Штаты Америки со всей серьезностью относятся к своим обязательствам, предусмотренным в соглашениях по контролю над вооружениями, участником которых они являются. В этой связи я хочу подтвердить и подчеркнуть, что Соединенные Штаты Америки решительно поддерживают Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Будучи ядерным государством, Соединенные Штаты полностью сознают свою ответственность в соответствии со Статьей VI ДНЯО.

**Г-н Иса** (Египет) (*говорит по-арабски*): Моя делегация хотела бы разъяснить мотивы своего голосования после принятия решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/57/L.4/Rev.1 и касающемуся Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Наша делегация не принимала участия в голосовании, поскольку в это время она не находилась в зале заседаний.

Египет участвовал в подготовке ДВЗЯИ и внес свой вклад в его разработку, и мы вновь подтверждаем нашу приверженность вступлению в силу этого Договора в рамках положений конституции нашей страны.

**Г-н Гусус** (Иордания) (*говорит по-английски*): Мы проголосовали за проект резолюции A/C.1/57/L.4/Rev.1, поскольку мы придаем ему и намеченным в нем целям большое значение.

Что касается Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), то нас радует тот факт, что 166 государств подписали этот Договор, 93 государства его ратифицировали и 31 государство вручило свои ратификационные грамоты. Мы присоединяемся к другим государствам-членам и призываем все те страны, которые пока не сделали этого, подписать и ратифицировать этот Договор, и в особенности те 44 страны, ратификация которых необходима для его вступления в силу.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): А сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/57/L.19, озаглавленному «Конференция Организации Объединенных Наций по устранению ядерной угрозы в контексте ядерного разоружения».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Слово предоставляется Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/57/L.19, озаглавленному «Конференция Организации Объединенных Наций по устранению ядерной угрозы в контексте ядерного разоружения», который был представлен на 12-м заседании Комитета 15 октября 2002 года представителем Мексики.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Ка

нада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тонга, Тунис, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия.

*Голосовали против:*

Германия, Израиль, Монако, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

*Воздержались:*

Афганистан, Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Грузия, Греция, Венгрия, Исландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Испания, Швейцария, бывшая Югославская Республика Македония, Турция, Югославия.

*Проект резолюции A/C.1/57/L.19 принимается III голосами против 7 при 37 воздержавшихся.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Слово предоставляется делегациям, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования или своей позиции в отношении только что принятого проекта резолюции.

**Г-н Хайнсберг** (Германия) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы разъяснить мотивы голосования по проекту резолюции A/C.1/57/L.19, который мы только что приняли. Как и Мексика, представившая этот проект решения, Германия разделяет осознание безотлагательности и разочарование в связи с медленными темпами поддержки процесса, который обеспечивает основу предложения о созыве конференции Организации Объединенных Наций.

Мы вновь подтверждаем свою решимость содействовать осуществлению Статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Этот Договор является краеугольным камнем режима ядерного нераспространения и прочной основой осуществления процесса ядерного разоружения. Мы особо подчеркиваем необходимость полного осуществления 13 практических шагов в рамках систематических и последовательных усилий, направленных на осуществление Статьи VI Договора, в соответствии с решением Обзорной конференции ДНЯО 2000 года. Осуществление этих 13 шагов требует целенаправленных действий. Ничто не должно препятствовать осуществлению обязательств, принятых участниками Договора. В этой связи мы считаем, что эти усилия имеют исключительное значения в рамках процесса ДНЯО, предусматривающего проведение следующей Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, намеченной на 2005 год.

Мы также считаем, что необходимо безотлагательно преодолеть тупик, сложившийся на Конференции по разоружению в Женеве. Необходимо ликвидировать те увязки, которые привели к этой ситуации и как можно скорее приступить к переговорам, направленным на заключение договора о прекращении производства расщепляющего материала.

С учетом этих первоочередных задач, а также во избежание подрыва процесса ДНЯО или Конференции по разоружению, которая является единственным многосторонним форумом для проведения переговоров, мы считаем нецелесообразным созыв

вать в данной ситуации конференцию Организации Объединенных Наций для определения путей устранения ядерной опасности в контексте ядерного разоружения. Поэтому мы не можем поддержать это решение.

**Г-н де ла Фортель** (Франция) (*говорит по-французски*): Я выступаю сегодня с разъяснением мотивов голосования против проекта резолюции A/C.1/57/L.19. Мне также предоставлена честь выступать от имени Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки.

Так же, как Мексика и другие страны, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция считают, что процесс Договора о нераспространении ядерного оружия является краеугольным камнем ядерного нераспространения и основой ядерного разоружения. Мы убеждены в том, что развитие параллельного процесса будет противоречить этому подходу. В этой связи мы не разделяем позицию о том, что конференция, проведение которой первоначально было предложено в документе A/C.1/57/L.19, будет способствовать процессу ядерного разоружения.

Наконец, едва ли дискуссии, которые будут проходить в следующем году на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи заставят нас изменить нашу позицию. Поэтому мы проголосовали против этого проекта резолюции.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/57/L.28.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/57/L.28, представленному по пункту 63 повестки дня и озаглавленному «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока». Этот проект резолюции был представлен 17 октября на 14-м заседании Комитета представителем Египта.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции выразили пожелание, чтобы Комитет принял его без

голосования. Если не будет возражений, то я буду считать, что Комитет намерен поступить таким образом.

*Проект резолюции A/C.1/57/L.28 принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Представитель Израиля пожелал выступить. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Бар** (Израиль) (*говорит по-английски*): С вашего позволения, я хотел бы выступить с разъяснением позиции Израиля, поскольку проект резолюции A/C.1/57/L.28, озаглавленный «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока», был принят без голосования.

Израиль присоединился к консенсусу по резолюции A/C.1/57/L.28, озаглавленной «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока», как и на протяжении последних 20 лет, несмотря на значительные и важные оговорки относительно отдельных элементов этой резолюции.

Политика Израиля всегда заключалась в том, что проблема ядерного оружия как и другие проблемы безопасности региона, связанные с обычными видами оружия и с оружием массового уничтожения, должна решаться в широком контексте мирного процесса. Израиль поддерживает идею создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, поддающуюся взаимной проверке, которая была бы также свободна от химического и биологического оружия и баллистических ракет.

Израиль считает, что политические реалии на Ближнем Востоке требуют практического поэтапного подхода. Началом такого подхода должны быть меры по укреплению доверия, за которыми должно последовать установление мирных взаимоотношений, и в процессе может быть достигнуто примирение, которое может быть дополнено мерами по контролю за обычными вооружениями и оружием массового уничтожения. Этот процесс, в конечном итоге, должен привести к достижению еще более важных целей, таких как создание зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения.

Как было признано международным сообществом, создание зоны, свободной от ядерного оружия, должно основываться на добровольной договоренности всех заинтересованных государств ре

гиона. Израиль считает, что такая зона может быть создана только в результате прямых переговоров между государствами региона после того, как они достигнут взаимного признания и полностью наладят мирные и дипломатические отношения. Это может быть достигнуто только самими сторонами, но не тогда, когда некоторые государства заявляют, что они находятся в состоянии войны друг с другом, отказываясь установить отношения с Израилем или даже признать его право на существование.

В этой связи необходимо вспомнить, что в отличие от других регионов мира, где созданы зоны, свободные от ядерного оружия, на Ближнем Востоке мы по-прежнему сталкиваемся с сохраняющимися угрозами со стороны внутренних региональных и внешних элементов, выступающих против самого факта существования одного единственного государства — Израиля в этом регионе. Это играет критическую роль в создании такой зоны в регионе.

С учетом сложившейся ситуации наши усилия, касающиеся этой резолюции, должны быть направлены на создание на Ближнем Востоке стабильной обстановки мира и примирения. Израиль продолжит свои усилия, направленные на осуществление этой цели; мы призываем соседние государства поступить так же.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/57/L.34, озаглавленному «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия».

Поступило предложение о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

По последним трем словам пункта 3 постановляющей части, а именно «и в Южной Азии», будет проведено раздельное голосование. После этого голосования Комитет примет решения по пункту 3 в целом. После того как будет принято решение по пункту 3 постановляющей части, будет приниматься решение по резолюции в целом.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/57/L.34, представленному по пункту 66 повестки дня «Об-

щее и полное разоружение» и озаглавленному «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия».

Вначале Комитет примет решение по трем словам, содержащимся в пункте 3 постановляющей части, а именно «и в Южной Азии».

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия. Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая Югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танза

ния, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия.

*Голосовали против:*

Индия, Пакистан.

*Воздержались:*

Куба, Франция, Израиль, Маврикий, Мьянма, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Последние три слова пункта 3 постановляющей части резолюции A/C.1/57/L.34 были сохранены 141 голосом против 2 при 8 воздержавшихся.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): А теперь Комитет принимает решение по пункту 3 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/57/L.34 в целом.

Я приглашаю Секретаря Комитета провести голосование.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Пункт 3 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/57/L.34 гласит:

«Приветствует шаги, предпринимаемые в целях заключения новых договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, на основе добровольно заключенных между государствами соответствующего региона договоренностей, и призывает все государства рассмотреть все соответствующие предложения, включая предложения, нашедшие отражение в резолюциях Генеральной Ассамблеи о создании зон, свободных от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и в Южной Азии».

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия. Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чи-

ли, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая Югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия.

*Голосовали против:*

Индия.

*Воздержались:*

Франция, Израиль, Маврикий, Мьянма, Пакистан, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Пункт 3 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/57/L.34 в целом сохраняется 145 голосами против 1 при 8 воздержавшихся.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/57/L.34 в целом.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования по проекту резолюции в целом.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет приступает к голосованию по проекту резолюции A/C.1/57/L.34 в целом.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кубы, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая Югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Ук-

раина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия.

*Голосовали против:*

Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Индия, Израиль, Российская Федерация, Испания.

*Проект резолюции A/C.1/57/L.34 в целом принимается 148 голосами против 3 при 4 воздержавшихся.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением их позиций или мотивов голосования после принятия решения.

**Г-н Миранда** (Испания) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы выступить по мотивам голосования по проекту резолюции A/C.1/57/L.34, озаглавленному «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия». Моя делегация полностью поддерживает идею создания зон, свободных от ядерного оружия в соответствии с договоренностями, достигнутыми между государствами соответствующих регионов. Вот почему мы считаем, что принятый проект резолюции имеет большое значение для объединения этих зон и для укрепления сотрудничества в таких зонах.

Ранее Испания выступала в поддержку этого проекта резолюции, проголосовав за резолюции 53/77 Q и 54/54 L Генеральной Ассамблеи. Однако сегодня, как и на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, моя делегация вновь воздержалась при голосовании по тексту проекта резолюции A/C.1/57/L.34, с тем, чтобы сохранить пункт 6 постановляющей части резолюции, несмотря на наши оговорки, касающиеся этого пункта.

Резолюции 53/77 Q, 54/54 L, 55/31 I и 56/24 G Генеральной Ассамблеи, как и только что принятая резолюция, содержат в своих преамбулах ссылку на возможность, в частности, проведения совместных совещаний государств-участников договоров по созданию зон, свободных от ядерного оружия, и тех

государств, которые лишь подписали эти договоры в целях содействия развитию сотрудничества между такими зонами. Моя делегация не возражает против этой идеи. Однако проект, по которому мы только что проголосовали, в пункте 6 своей постановляющей части предлагает совсем другую идею — возможное проведение новой международной конференции, а это представляет собой качественное отличие.

Кроме того, созыв этой новой конференции будет означать то, что мы все больше отдаляемся от недавно достигнутого консенсуса в отношении создания зон, свободных от ядерного оружия. И действительно, упоминание о возможной международной конференции в пункте 6 проекта резолюции является совершенно новой идеей, которая отсутствует как в апрельском докладе Комиссии по разоружению за 1999 год о создании зон, свободных от ядерного оружия, в соответствии с добровольно достигнутыми договоренностями между государствами соответствующих регионов, так и в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора в его пунктах, касающихся зон, свободных от ядерного оружия.

Испания принимала активное участие в этих двух раундах переговоров, и мы с удовлетворением отмечаем, что они завершились достижением консенсуса, хотя это было трудно. Мы считаем, что в двух разработанных нами документах нам удалось создать прочную основу, достаточную для продвижения процесса. Мы не нуждаемся ни в правовых, ни в политических доказательствах необходимости созыва международной конференции. Поэтому моя делегация не может поддержать это предложение, а, следовательно, и данный проект резолюции.

**Г-н Умер (Пакистан)** (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить нашу позицию по только что принятому проекту резолюции. Пакистан поддерживает идею создания зон, свободных от ядерного оружия, на основе добровольных соглашений между заинтересованными государствами региона. Поэтому мы поддерживаем цели, которые преследует резолюция A/C.1/57/L.34, и проголосовали за нее. Однако нас несколько озадачил тот факт, что в пункте 3 ее постановляющей части вновь содержится призыв к созданию зоны, свободной от ядерного оружия в Южной Азии. На протяжении двух десятилетий Пакистан, безуспешно, добивался под-

держки для достижения этой цели. После ядерных взрывов, произведенных в нашем районе в мае 1998 года, которые вынудили нас к аналогичным действиям, необходимость в формальном процессе создания зоны, свободной от ядерного оружия, фактически отпала. Поэтому упоминание Южной Азии в тексте проекта резолюции свидетельствует о полном отрыве от действительности. Вот почему мы проголосовали против последних трех слов в пункте 3 постановляющей части и воздержались от голосования по пункту 3 в целом. Наша поддержка резолюции в целом свидетельствует о том, что мы выступаем за создание подобных зон в тех регионах, где этого можно достичь на основе добровольных соглашений между заинтересованными государствами.

**Г-н Суд (Индия)** (*говорит по-английски*): Моя делегация попросила слова для разъяснения мотивов голосования по резолюции A/C.1/57/L.34, разделного голосования по пункту 3 постановляющей части и по последним трем словам этого пункта проекта резолюции, озаглавленного «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия».

По нашему мнению это предложение противоречит закрепленным принципам создания зон, свободных от ядерного оружия, а именно, что такие зоны должны создаваться на основе соглашений, добровольно заключенных между государствами региона, где предполагается создать такие зоны. Это противоречие в пункте 3 постановляющей части становится еще более явным, если его рассматривать в контексте сегодняшних реалий. С точки зрения логики предложение о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии имеет такое же право на жизнь, как и предложение о создании таких зон в Восточной Азии, Западной Европе или Северной Америке. Учитывая искажения и противоречия пункта 3 постановляющей части, мы проголосовали против него. Мы также проголосовали против сохранения трех последних слов в тексте этого пункта и воздержались от голосования по резолюции в целом.

**Г-н Макгиннис (Соединенные Штаты Америки)** (*говорит по-английски*): Я попросил слова, чтобы выступить от имени Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции с разъяснением нашей позиции по проекту резолюции A/C.1/57/L.34,

озаглавленному «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия». Как и в предыдущие годы, наши три делегации проголосовали против этого проекта резолюции, поскольку он не дает адекватного ответа на важную для нас проблему, а также содержит двусмысленные элементы в своей основе.

Позвольте мне напомнить причины. Мы по-прежнему испытываем озабоченность в отношении идеи, лежащей в основе этой резолюции — подготовить условия для превращения южного полушария в зону, свободную от ядерного оружия. Учитывая тот факт, что вся территория Южного полушария, за исключением нескольких островов, уже включена в существующие зоны, свободные от ядерного оружия, то единственным неохваченным пространством остается открытое море. Некоторые делегации утверждают, что это не является целью данного проекта резолюции. Они также указывают на то, что в этом проекте резолюции содержится ссылка на Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву. Но если новая зона не будет охватывать пространства открытого моря, то что она добавит к уже существующим зонам? Исходя из этих соображений, мы вынуждены заключить, что, по крайней мере для некоторых сторон, целью проекта резолюции является создание новой зоны, охватывающей ряд акваторий международных вод. Подобный шаг будет противоречить международному праву и, следовательно, будет неприемлемым для всех делегаций, приверженных соблюдению Конвенции по морскому праву.

Я хотел бы подчеркнуть, что наше голосование по этому проекту резолюции ни в коей мере не должно расцениваться как попытка поставить под вопрос нашу глубокую приверженность Договорам Тлателоко и Раротонга, Пелиндабскому Договору и Договору об Антарктике. У нас также нет принципиальных возражений по вопросу о создании зон, свободных от ядерного оружия, которые могли бы способствовать укреплению безопасности как на региональном, так и на глобальном уровнях, при условии, что эта идея поддерживается всеми заинтересованными государствами и отражена в соответствующих договорах, включая обеспечение общих гарантий Международным агентством по атомной энергии.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На этом мы завершили обсуждение проекта резолюции A/C.1/57/L.34.

Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/57/L.40.

*Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.*

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/57/L.40, озаглавленному «Заклучение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия». Этот проект резолюции был представлен на 11-м заседании 14 октября представителем Пакистана. Перечень авторов проекта резолюции содержится в документе A/C.1/57/L.40, а также в документе A/C.1/57/INF/2. Сейчас Комитет приступит к принятию решения.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.*

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Самоа,

Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тонга, Тунис, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия.

*Голосовали против:*

Никто не голосовал против.

*Воздержались:*

Афганистан, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Беларусь, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Болгария, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Швеция, Швейцария, Бывшая югославская Республика Македония, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Югославия.

*Проект резолюции A/C.1/57/L.40 принимается 98 голосами при 54 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.*

[Впоследствии делегация Малави проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась проголосовать в поддержку проекта резолюции.]

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я приглашаю делегации, желающие выступить с разъяснением своей позиции или мотивов голосования после принятия решения.

**Г-н Ли** (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы разъяснить свою позицию по проекту резолюции A/C.1/57/L.40, озаглавленному «Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия». Респуб-

лика Корея считает, что все неядерные государства, которые являются участниками Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и которые выступили с осуждением ядерного оружия и полностью выполняют положения ДНЯО, предъявляют законное требование к ядерным державам о предоставлении им надежных и эффективных негативных гарантий безопасности.

Однако некоторые государства — члены ДНЯО не в полной мере выполняют положения этого Договора. В этих условиях мы считаем, что заключение обязательных для выполнения международных соглашений без учёта нынешней ситуации является преждевременным.

С другой стороны, моя делегация не разделяет мнения о том, что стремление к обладанию ядерным оружием обусловлено отсутствием такого международного документа, обязательного для выполнения всеми сторонами. Мы считаем, что всеобщее присоединение к ДНЯО и полное выполнение его участниками своих обязательств является важнейшим условием предотвращения распространения ядерного оружия и уменьшения ядерной угрозы.

По этой причине моя делегация воздержалась при голосовании.

**Г-н Аипо-Гебо** (Кот-д'Ивуар) (*говорит по-французски*): Я прошу включить Кот-д'Ивуар в число авторов этого проекта резолюции.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Комитет принимает к сведению эту просьбу.

Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/57/L.44.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/57/L.44, представленному по пункту 66 повестки дня «Всеобщее и полное разоружение» и озаглавленному «Решение Конференции по разоружению (CD/1547) от 11 августа 1998 года учредить по пункту 1 ее повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение» специальный комитет для ведения, на основе доклада

Специального координатора (CD/1299) и содержащегося в нем мандата, переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющего материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств».

Проект резолюции был представлен на 11-м заседании 14 октября 2002 года представителем Канады. Список авторов проекта резолюции содержится в документах A/C.1/57/L.44 и A/C.1/57/INF.2. Кроме того, к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Аргентина и Япония.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, то я буду считать, что Комитет намерен поступить таким образом.

*Проект резолюции A/C.1/57/L.44 принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Израиля, который желает выступить с разъяснением позиции по только что принятому проекту резолюции.

**Г-н Бар** (Израиль) (*говорит по-английски*): Господин Председатель, я отдаю должное Вашему эффективному и оперативному руководству работой Комитета и выражаю Вам свою признательность.

Израиль присоединился к консенсусу по проекту резолюции A/C.1/57/L.44, поскольку мы считаем, что концепция создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке предполагает заключение договора о прекращении производства расщепляющего материала.

Подход Израиля к этой концепции был изложен в выступлении нашей делегации по мотивам голосования по проекту резолюции A/C.1/57/L.28, озаглавленному «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока». С практической точки зрения невозможно дать оценку этой резолюции без учета мирного процесса во всех его аспектах, а также общих усилий, направленных на снижение напряженности, предотвращение распространения ядерного оружия и ограничение вооружений в нашем регионе.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/57/L.51, озаглавленному «Конвенция о запрещении использования ядерного оружия».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/57/L.51, представленному по пункту 67 повестки дня «Рассмотрение и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи». Проект резолюции, озаглавленный «Конвенция о запрещении использования ядерного оружия», был представлен на 11-м заседании Комитета 14 октября 2002 года представителем Индии. Перечень авторов этого проекта резолюции содержится в документе A/C.1/57/L.51, а также в документе A/C.1/57/INF.2.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал,

Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия.

*Голосовали против:*

Афганистан, Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая Югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Югославия.

*Воздержались:*

Аргентина, Армения, Азербайджан, Грузия, Япония, Казахстан, Республика Корея, Российская Федерация, Украина.

*Проект резолюции A/C.1/57/L.51 принимается 98 голосами против 45 при 9 воздержавшихся.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Китая, который выступит с разъяснением мотивов голосования по только что принятому проекту резолюции.

**Г-н Ху Шиаоди** (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай всегда считал, что никогда, ни при каких обстоятельствах пять ядерных держав не должны первыми применять ядерное оружие; они должны взять на себя безусловное обязательство не применять его и не угрожать его применением против неядерных государств или против зон, свободных от ядерного оружия. В соответствии с этим, проведение переговоров и заключение конвенции о запрещении использования ядерного оружия будет в значительной степени способствовать продвижению вперед процесса создания мира, свободного от ядерного оружия.

Поэтому китайская делегация проголосовала за проект резолюции A/C.1/57/L.51.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/57/L.52, озаглавленному «Уменьшение ядерной опасности».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/57/L.52, озаглавленный «Уменьшение ядерной опасности», был представлен по пункту 66 повестки дня «Всеобщее и полное разоружение» представителем Индии на 15-м заседании Комитета 17 октября. Список авторов этого проекта резолюции содержится в документе A/C.1/57/L.52 и A/C.1/57/INF/2.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таи

ланд, Того, Тонга, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия.

*Голосовали против:*

Афганистан, Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая Югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Югославия.

*Воздержались:*

Аргентина, Армения, Азербайджан, Беларусь, Бразилия, Китай, Грузия, Израиль, Япония, Казахстан, Парагвай, Республика Корея, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина.

*Проект резолюции A/C.1/57/L.52 принимается 96 голосами против 45 при 15 воздержавшихся.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас я предоставлю слово представителям, желающим выступить по мотивам голосования по только что принятому проекту резолюции.

Поскольку желающих выступить нет, Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/57/L.53, озаглавленному «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Кроме того, поступила просьба о проведении раздельного голосования по пункту 1 постановляющей части.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/57/L.53, озаглавленный «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения», был представлен на обсуждение на 12-м заседании Комитета 15 октября 2002 года представителем Малайзии по пункту 66 повестки дня «Всеобщее и полное разоружение». Перечень авторов проекта резолюции содержится в документах A/C.1/57/L.53 и A/C.1/57/INF/2. Дополнительно к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Куба и Исламская Республика Иран.

Сейчас Комитет приступит к проведению раздельного голосования по пункту 1 постановляющей части проекта резолюции, который гласит:

«Вновь подчеркивает единодушное мнение Международного Суда о том, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем».

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва,

Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая Югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия.

*Голосовали против:*

Афганистан, Франция, Израиль, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Босния и Герцеговина, Грузия, Республика Молдова, Уганда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

*Пункт 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/57/L.53 сохранен 146 голосами против 5 при 5 воздержавшихся.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Слово для проведения голосования по проекту резолюции в целом предоставляется Секретарю Комитета.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета): Комитет принимает решение по проекту резолюции A/C.1/57/L.53 в целом.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай,

Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Коре́йская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Афганистан, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Чешская Республика, Дания, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Израиль, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Словения, Испания, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Беларусь, Босния и Герцеговина, Канада, Хорватия, Кипр, Эстония, Финляндия, Грузия, Япония, Казахстан, Лихтенштейн, Республика Корея, Республика Молдова, Швейцария, Бывшая югославская Республика Македония, Уганда, Вануату, Югославия.

*Проект резолюции A/C.1/57/L.53 в целом принимается 106 голосами против 30 при 22 воздержавшихся.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я представлю слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам голосования по только что принятому проекту резолюции.

**Г-н Иногучи** (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить причины, по которым Япония воздержалась при голосовании по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/57/L.53 и озаглавленному «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

Прежде всего мы хотели бы отметить искреннее стремление Малайзии и ее твердую приверженность ядерному разоружению, которое побудило ее представить проект резолюции A/C.1/57/L.53.

Япония считает, что применение ядерного оружия, обладающего огромной разрушительной силой и причиняющего смерть и человеческие страдания в огромных масштабах, явно противоречит элементарным нормам человечности, которые составляют философскую основу международного права. По этой причине — и мы хотели бы еще раз подчеркнуть это — ядерное оружие больше никогда не должно применяться. Необходимо прилагать постоянные усилия, направленные на обеспечение мира, свободного от ядерного оружия.

Действительно, консультативное заключение Международного Суда, на которое ссылаются авторы этого проекта резолюции, подтверждает всю сложность этой проблемы. Япония поддерживает единодушное мнение судей Международного Суда относительно налагаемого нормами международно-го права обязательства добиваться ядерного разоружения и добросовестно доводить до конца переговоры по этому вопросу.

Япония твердо убеждена в том, что мы должны принимать конкретные меры для поэтапного достижения стабильного прогресса в области ядерного нераспространения и разоружения. Поэтому мы считаем, что было бы преждевременно обращаться ко всем государствам с призывом немедленно выполнить это обязательство путем проведения многосторонних переговоров с целью скорейшего заключения конвенции о запрещении разработки, производства, испытания, развертывания, накопления, передачи и угрозы применения ядерного ору-

жия. Прежде, чем приступить к переговорам, которые проект резолюции A/C.1/57/L.53 призывает все государства начать, необходимо активно предпринимать практические шаги, о которых шла речь выше.

И последнее, Япония по-прежнему приветствует все усилия, направленные на развитие процесса ядерного разоружения.

**Г-н Линт** (Бельгия) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Бельгии, Люксембурга и Нидерландов, а также Германии, Болгарии, Испании, Дании, Греции, Венгрии, Италии, Норвегии, Польши и Португалии, которые присоединяются к этому разъяснению мотивов голосования по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/57/L.53 и озаглавленному «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

Мы поддерживаем единогласное мнение Международного Суда, выраженное в его консультативном заключении относительно необходимости добросовестным образом продолжать и довести до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем. По этим причинам мы проголосовали за пункт 1 проекта резолюции.

Несмотря на то, что мы разделяем мнение о том, что высшей целью ядерного разоружения является полная ликвидация ядерного оружия, мы не можем поддержать проект резолюции в целом. Мы с сожалением отмечаем, что проект резолюции отражает лишь один аспект консультативного заключения Международного Суда. Консультативное заключение неразделимо и должно рассматриваться как единое целое. Более того, мы глубоко убеждены в том, что ядерного разоружения можно достичь только в результате постепенного продвижения в этом направлении. На Шестой конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора государства-участники объявили о своем согласии предпринять ряд шагов в направлении этой цели; международное сообщество должно сосредоточиться на осуществлении этих мер.

**Г-н Мелендес-Бараона** (Сальвадор) (*говорит по-испански*): В последние несколько лет мы неоднократно выступали в этом Комитете в качестве

автора различных проектов резолюций, и нам хотелось бы сделать это на нынешней сессии. Я хотел бы сообщить Секретариату о том, что мы присоединяемся к авторам проектов резолюций A/C.1/57/L.34, A/C.1/57/L.40, A/C.1/57/L.51 и A/C.1/57/L.53.

**Исполняющий обязанности Председателя:** (*говорит по-английски*): Комитет принял к сведению сообщение представителя Сальвадора.

Перед тем как закрыть заседание, я бы хотел проинформировать членов Комитета о том, что на следующем заседании Комитет продолжит принятие решений по проектам резолюций, содержащихся в неофициальном рабочем документе № 2, который будет распространен вскоре по окончании этого заседания. В неофициальном рабочем документе № 2 содержатся следующие проекты резолюций, по которым необходимо принять решения: в группе 2, озаглавленной «Другие виды оружия массового уничтожения», — проекты резолюций A/C.1/57/L.5, L.9, L.22 и L.48; в группе 3, озаглавленной «Космическое пространство (аспекты разоружения)», — проект резолюции A/C.1/57/L.30; в группе 4 «Обычные вооружения» — проекты резолюций A/C.1/57/L.25 и A/C.1/57/L.33; и в группе 5 «Региональное разоружение и безопасность» — проекты резолюций A/C.1/57/L.39 и A/C.1/57/L.41.

Я предоставляю слово представителю Мексики.

**Г-н Альбин** (Мексика) (*говорит по-испански*): Прежде всего, я хотел бы указать на то, что делегация Мексики одобряет стиль работы Председателя Комитета, особенно в том, что касается пунктуальности. Эту практику необходимо продолжать.

Я знаю, что все представители делают всё возможное, чтобы прибыть на заседание вовремя, особенно когда Комитет готовится к принятию решений по проектам резолюций. Как представители своих стран, мы обязаны выполнять определенный объем работы в своих представительствах, где мы должны обеспечивать порядок в обработке документов, и иногда мы сталкиваемся и с проблемой в ожидании лифтов.

*Председатель занимает свое место за столом заседаний.*

Сегодня утром, после принятия проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/57/L.4/

Rev.1, по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, моя делегация с радостью узнала, что около 20 делегаций проголосовали бы за этот проект резолюции, если бы они находились они в зале заседаний. В соответствии с установленной практикой эти заявления будут внесены в отчет о заседании. Однако, к сожалению, это уже не изменит соотношения голосов. Во избежание подобных ситуаций представители должны предпринимать дополнительные меры, с тем, чтобы вовремя прибывать на заседания. Но я бы предложил Секретариату в будущем при принятии решений по проектам резолюций начинать с тех, которые будут, или, следует надеяться, что они будут, приняты без голосования, обеспечивая таким образом присутствие большинства представителей при обсуждении проектов резолюций, которые ставятся на голосование.

**Председатель:** (*говорит по-английски*): Следующее заседание Первого Комитета состоится во вторник, 22 октября точно в 10 часов утра здесь же, в зале заседаний 1.

*Заседание закрывается в 12 ч. 00 м.*